

естественно требует непрерывного самостоятельного учения или самостоятельной деятельности – поиска информации, чтения и усвоения нового знания, как от студента, так и от преподавателя [2].

Великий русский ученый и общественный деятель Д.И. Менделеев ещё сто лет назад в своей работе «Заветные мысли. Об образовании, преимущественно высшем» писал, что если задача среднего образования состоит в личном развитии учеников, то высшее образование налагает на лиц, его получивших, обязанности служить общественным и государственным целям [4]. Эта обязанность всегда составляла основу традиционной государственной системы образования. Поэтому, обучая студентов умению систематически, непрерывно заниматься самообразованием в современных условиях постоянно растущей информации, педагог готовит их к будущей самостоятельной работе, к служению общественным и государственным целям.

#### ЛИТЕРАТУРА

1. Гордон, Е. М. Грамматика современного английского языка : учебник для ин-тов и фак. иностр. яз. / Е. М. Гордон, И. П. Крылова. – 2-е изд., испр. и доп. – Москва : Высш. школа, 1980. – 335 с.
2. Дорофеева, М. А. Самостоятельная работа студентов в высшем учебном заведении : учебное пособие / М. А. Дорофеева, Т. М. Самусенко. – Владивосток : Изд-во Дальневост. ун-та, 2006. – 108 с.
3. Клоуз, Р. А. Справочник по грамматике для изучающих английский язык : пособие для учителя / Р. А. Клоуз. – Москва : Просвещение, 1979. – 352 с.
4. Менделеев, Д. И. Заветные мысли. Об образовании, преимущественно высшем / Д. И. Менделеев. [Электронный ресурс] : электрон. данные. – Минск: Белорусская цифровая библиотека LIBRARY.BY, 17 ноября 2004. – Режим доступа: [https://library.by/portalus/modules/economics/readme.php?subaction=showfull&id=1100681879&archive=1120044529&start\\_from=&ucat=&](https://library.by/portalus/modules/economics/readme.php?subaction=showfull&id=1100681879&archive=1120044529&start_from=&ucat=&) (свободный доступ). – Дата доступа: 01.03.2019.
5. Пикуль, В. С. Живая связь времен. Размышления / В.С. Пикуль. – Москва : Изд-во «Советский воин», 1987. – 95 с.

*Турковская Е. В.*

#### УПРАЖНЕНИЯ НА ОСНОВЕ ЭЛЕКТРОННЫХ РЕСУРСОВ ДЛЯ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

Аннотация. В статье показана актуальность использования компьютерных технологий на современном этапе в общеобразовательной школе. Проанализированы особенности применения упражнений на основе электронных ресурсов. Раскрыта специфика обучающих образовательных программ в процессе обучения иностранному языку. Раскрыт потенциал применения данного подхода в обучении иноязычной речи. Выявлены ключевые компоненты обучения иностранному языку с применением компьютерных средств.

Ключевые слова: иностранный язык, обучение, электронные ресурсы, обучающие программы, грамматические, лексические навыки, аудирование.

Использование электронных ресурсов подходит не только для введения нового материала в процессе изучения иностранного языка, но также на этапе закрепления и применения в речи. Разнообразие тем, видов деятельности, красочность, увлекательность компьютерных программ вызывают огромный интерес у учащихся. Существующие сегодня технологии позволяют выводить информацию в виде текста, звука и видеоизображения. Обучение с помощью компьютера дает возможность организовать самостоятельные действия каждого ученика. При обучении аудированию каждый учащийся получает возможность слышать иноязычную речь, при обучении говорению – произносить фразы на иностранном языке, корректировать произношение и интонацию, при изучении грамматических явлений – выполнять грамматические упражнения, добываясь правильных ответов и т.д. Можно отметить, что, используя электронные ресурсы на уроках иностранного языка, учитель создает все условия для активной речевой деятельности учащихся, для их интеллектуального и психического развития.

Как пишет Л.К. Серова, одной из основных задач обучения иностранным языкам является формирование грамматической компетенции. На этом этапе значительное количество учебного времени уделяется особенностям грамматической системы изучаемого языка (по возможности в сравнении с родным для учащихся языком), а также тренировочным упражнениям, нацеленным на освоение грамматических явлений. При этом одни категории учащимся знакомы и не вызывают особых трудностей, а другие требуют напряжённой работы учащегося и терпения преподавателя. Объяснение грамматических правил, касающихся тех категорий, которых нет в родном языке, особенно в том случае, когда невозможно использование языка-посредника, должно быть наглядным и доступным [1]. Поэтому, при введении нового грамматического материала велика роль наглядности. Очевидно, что работа с обучающими компьютерными программами является чрезвычайно эффективной, так как даёт возможность «оживить» схемы, показать формы языка в динамике. При выполнении грамматических упражнений компьютерная программа даёт возможность непосредственно контролировать правильность выбора формы, что помогает ученику корректировать свои действия непосредственно по ходу выполнения упражнения, а не отсрочено, после проверки работы и оценки ее преподавателем. Поэтому такие случаи, когда преподаватель при проверке работы обнаруживает, что грамматический материал не усвоен и все или почти все задания выполнены неверно, при работе с компьютерной программой просто невозможны.

Значительна роль обучающих компьютерных программ на этапе закрепления грамматического материала. Программа даёт возможность разнообразить рутинный процесс выполнения тренировочных и условно-речевых упражнений. Так, например, ресурс «Образовательные Тесты» предполагает самостоятельный выбор стратегии обучения, что в свою очередь повышает мотивацию учебной деятельности и способствует большей эффективности освоения форм и конструкций иностранного языка, а также восприятие обучаемыми структуры

на слух или визуально, контроль понимания значения новой грамматической структуры и правильности ее употребления [2].

При формировании лексических навыков, использование графических возможностей компьютера особенно важно при ознакомлении с новой лексикой, так как изображение на мониторе позволяет ассоциировать фразу на иностранном языке непосредственно с действием, а не с фразой на родном языке.

В ресурсе «Визуальные словари» [3] происходит семантизация существительных путем демонстрации обозначаемых предметов или их изображение с помощью медиа устройств; семантизация новых слов на основе уже известных (сложные слова, добавление словообразовательных элементов) посредством выполнения необходимых языковых операций, анализа и объяснения; новые слова появляются не только как текстовый элемент, но также сопровождаются картинкой, необходимо навести курсором на картинку и нужное слово с переводом сразу же высвечивается на экране.

Также пополнению лексического запаса способствуют кроссворды, выполненные с помощью конструктора «Word Search Creator», которые превращены в создание увлекательного задания. «Word Search Creator» – сайт имеет в своем арсенале помимо прочих flash игр и приложений flash-игру Word Search Creator [4]. Ее преимуществом является: простой интерфейс, возможность распечатать головоломку. Игра в большей степени ориентирована на учащихся младших классов. К недостаткам отнесем следующее: отсутствие возможности работы с русскими буквами, сохранения промежуточного результата, проверить то, насколько правильно ученики употребляют лексические единицы в потоке речи. Задания данного типа представляют собой Интернет-страницу, где учитель вписывает слова, а затем компьютер автоматически генерирует кроссворд. Ученику же нужно заполнить кроссворд на иностранном языке. Несомненным преимуществом данного типа задания является легкость при его подготовке, возможность работать как индивидуально, так и в группах, что подходит для тематического контроля изученной лексики.

При выборе электронных ресурсов важно учитывать следующие требования: легкость и доступность языка; возможность работать не только индивидуально, но также и в группе; усвоение отрабатываемого материала в речи; продуктивность работы. Рассмотрим некоторые ресурсы, которые отвечают данным требованиям.

Так, например, целью задания «Online Test Pad» – введение нового материала, отработка материала, закрепление материала (на каком этапе будут использоваться задания разного типа – решает сам учитель) [5]. Данные материалы представляют собой Интернет-страницу, где возможно два варианта работы: страница составляется заранее учителем (учитель придумывает и прописывает сам все задания) – это подходит для начального этапа обучения. Также можно использовать данный тип ресурса для проектной деятельности, как отчет по пройденной теме (школьники готовят задания самостоятельно и проверяют друг друга) – подходит для средней и старшей школы.

Компьютерные обучающие программы позволяют тренировать различные виды речевой деятельности и сочетать их в разных комбинациях, осознать языковые явления, способствуют формированию лингвистических способностей, создают коммуникативные ситуации, автоматизируют языковые и речевые действия, а также обеспечивают реализацию индивидуального подхода и интенсификацию самостоятельной работы обучающихся.

«*Erste Wege in Deutschland*» – эта обучающая программа была создана Гёте-институтом, предназначена как для лиц, самостоятельно изучающих язык, так и для целых классов и групп учащихся. К обучающим целям относятся следующие: понимание прочитанного, аудирование, понимание увиденного, написание текста, компетенция в языковых средствах обучения и межкультурное общение [6]. Программу «*Erste Wege in Deutschland*» можно запускать с флеш-накопителя либо компакт-диска, отправлять по электронной почте, размещать в сети Интернет, копировать на учебную локальную компьютерную сеть. Тема материалов тесно соприкасается посредством аутентичных текстов с проблемами изучаемого языка и молодежной культурой.

К формам упражнений относятся такие как: различные виды чтения, вопросы и толкование слов к тексту, аутентичные коммуникативно-ориентированные задания, а также свободное написание рефератов, сочинений, эссе как в режиме offline, так и в режиме online. Для понимания прочитанного (Leseverstehen) есть следующие упражнения: соотнести иллюстрации с предложениями; соотнести понятия и изображения; расставить иллюстративный материал согласно содержанию текста; выбрать правильный ответ на вопрос из нескольких предложенных; расположить предложения в порядке следования в тексте.

Аудирование и понимание увиденного (Hör- und Sehverstehen) реализуется в главе: «Nevins Tag», где можно посмотреть видеоматериал по изучаемым темам и ответить на вопросы. Коммуникативное обучение осуществляется во многих главах: «Beim Arzt», «Neue Freunde», «Unterwegs auf der Straße». Что касается грамматической компетенции, то считается, что обучение важнейшим аспектам грамматики немецкого языка уже должно быть закончено, можно сосредоточить внимание на грамматическом материале более сложного уровня (Modalverben, Partizip II, Perfekt Weil-Sätze, bestimmte und unbestimmte Artikel, Possesivpronomen).

В восьми главах упражнения делают возможными дальнейшую работу по установленным образцам. Это главы «Einstieg», «Im Bus», «Der Fahrkartenautomat». В данной обучающей программе представлены следующие виды текстов: ежедневники, короткие тексты, видеоклипы, тексты по определенному предмету, статьи из энциклопедий и словарей. При этом тренируются различные виды чтения: изучающее, поисковое, аналитическое. Большинство упражнений носят мультимедийный характер. Это аудио- и видеопражнения, написание сообщений в режиме online. Анимация, фотографии, иллюстративный материал представлены в этой обучающей программе в большом объеме. Они предлагают повод для обсуждения или помощь для лучшего понимания

текстов. Главная страница дает общий обзор, что дает возможность легко найти нужный материал. Все web-страницы визуально разнообразны.

Большое преимущество этой обучающей программы состоит в том, что она предполагает самостоятельную работу. Правильные ответы к заданиям находятся очень легко, имеется программа обнаружения ошибок. Формы общения в виртуальной среде Интернета представлены довольно удачно и разнообразно: online-письма и сообщения в редакцию, чат, форумы для учителей и обучающихся. Что касается страноведения, то в обучающей программе «*Erste Wege in Deutschland*» хорошо представлена жизнь в городе, в различных социальных слоях, рассматривается повседневная жизнь в Германии в разделах «*Beim Arzt*», «*Auf Arbeitssuche*», «*Neue Freunde*», «*Bei der Arbeit*».

Потенциальные пользователи следующего ресурса «*DW – Deutsche Welle*» – учителя немецкого языка и изучающие немецкий язык, начиная с первой ступени обучения. К целям относятся: понимание прочитанного и прослушанного, умение написания текста, компетенции в грамматических и лексических явлениях и их применении [7].

Формы упражнений, которые развивают умение понимать прочитанное, традиционные: ответить на вопросы, найти в тексте соответствующие предложения, расставить слова в правильном порядке, заполнить пробелы, дать описание некоторых понятий. Эти упражнения соответствуют поставленным целям и приводят к их достижению. Работа с лексикой проходит в широко развернутом виде, кроме того в конце каждой темы есть глоссарий. В этой обучающей программе есть следующие виды текстов: статьи из газет и журналов, интервью, таблицы, предметные тексты. Тренируются такие способности как понимание прочитанного, говорение, письмо. Набор тем в данной обучающей программе разнообразен.

Изучение грамматических структур представлено в данном ресурсе в широком спектре, также представлен материал различного уровня сложности. Учащийся либо учитель может сам выбирать уровень обучения. Имеются ключи к заданиям, но проверка и обнаружение ошибок отсутствуют. Общение с другими обучающимися не предусмотрено. Различные формы интернет-коммуникаций в эту обучающую программу не введены.

Тематика обучающей программы построена очень разнообразно от общественно-политической жизни и до городской жизни. Присутствуют также такие популярные темы как «*Sommer in der Stadt*», «*Familie*», «*Beruf*», «*Freizeit*», «*Ausbildung*», «*Umwelt*».

Обобщив все вышесказанное, мы приходим к выводу, что интегрирование обычного урока с компьютерными технологиями позволяет преподавателю наиболее эффективно вводить, активизировать, закреплять новый материал и проводить контроль над обучением. Мультимедийные учебные программы позволяют непосредственно без участия преподавателя отрабатывать произношение, осваивать грамматику и лексику, в том числе в речи. Проведение тестов на компьютере не только позволяет проверить качество выполнения тестов за считанные секунды, но и проследить динамику качества обучения при помощи

электронного дневника, который имеется во многих интерактивных программах. Это экономит время преподавателя, которое можно использовать на благие цели, а именно на корректировку знаний обучаемого и отработку нового материала.

Достоинство в использовании компьютерных технологий в изучении иностранного языка бесспорно. Они позволяют: создать коммуникативные ситуации в общении, вводить в речь приобретенные клише, развивать навыки чтения, совершенствовать способность извлекать и отрабатывать информацию из прочитанного материала, создать комфортные условия для восприятия материала, знакомить со страноведческой информацией. Кроме того у учащихся появляется интерес к изучению предмета, повышается мотивация в изучении иностранного языка.

#### ЛИТЕРАТУРА

1. Серова, Л. К. Компьютерные технологии на начальном этапе преподавания РКИ / Л. К. Серова, С. А. Хавронова, Т. М. Балыхина // Традиции и новации в профессиональной деятельности преподавателя русского языка как иностранного. – Москва : Российский университет дружбы народов, 2002. – 198 с.
2. Образовательные тесты [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://testedu.ru>. – Дата доступа: 27.04.2017.
3. Визуальный словарь [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://german.studyfun.ru>. – Дата доступа: 27.02.2019.
4. Word Search Creator [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://abcya.com>. – Дата доступа: 23.01.2019.
5. Конструктор тестов Online Test Pad [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://onlinetestpad.com/ru>. – Дата доступа: 27.02.2019.
6. Deutsch üben. Goethe Institut [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.goethe.de>. – Дата доступа: 06.03.2019.
7. Skifahren im Sommer – Video – Thema [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.dw.com/de>. – Дата доступа: 06.03.2019.

*Taulean M.*

#### WAYS OF USING SHORT STORIES IN THE EFL CLASSES FOR DEVELOPING CREATIVE SKILLS

Аннотация. В статье рассматривается понятие «креативность», в частности в процессе преподавания английского языка. В статье подчеркивается идея, что развитие творчества в системе образования является ключевым. Автор предлагает практические идеи развития творческих способностей для учащихся 11-х классов в процессе работы с короткими рассказами.

Ключевые слова: короткие рассказы, языковые навыки, креативность, творческие способности, креативные приемы, обучение иностранному языку.